

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 28 (2000)  
**Heft:** 110

**Artikel:** Présentation d'un livre et d'une cassette vidéo, qui vous enchanteront  
**Autor:** Pont, André  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244230>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Editorial**

### **Réflexions sur la deuxième partie de notre éditorial du dernier numéro :L'AN 2000.**

Tout d'abord, MERCI, aux personnes qui nous ont écrit pour nous manifester leur désaccord, sur notre position exposée en relation avec l'Europe et les Organisations internationales. Vous alléguiez, que dans ces débats "L'Ami du Patois" n'a pas à se prononcer. Si d'une part, je suis d'accord avec vous, je ne veux d'autre part, vous exposer, pourquoi, j'ai tenu à traiter le sujet, au risque de vous décevoir. Aussi, je considère comme clos l'incident, et n'y reviendrai que dans la mesure où nécessité se ferait sentir, par une demande de votre part. Un simple conseil pour clôturer : suivez dans la presse, l'évolution du village interplanétaire et ses incidences, sur les libertés qui nous sont chères....

### **Présentation d'un livre et d'une cassette vidéo, qui vous enchanteront.**

Arrêtons-nous maintenant, quelques instants, sur le livre publié en 1984, par l'Amicale des patoisants de Sierre "Autrefois les travaux et les jours". André PONT, son auteur, nous rapporte à il y a plus de 100 ans pour nous raconter par l'écrit et l'image ce qui a fait le Valais de hier...Un ouvrage de plus de 220 pages solidement relié qui vous tiendra en haleine pendant des heures. Vous ferez de belles promenades dans ce pays de cocagne avec ceux qui l'ont fait. Gens et

## *Autrefois* les travaux et les jours



Elaboré par André Pont, instituteur-guide  
sous le patronage de l'Amicale des Patoisants  
de Sierre

bêtes sauvages ou domestiques, faisaient bon ménage. C'est un sentiment de sécurité de paix et de bien-être fruste parfois, mais combien attachant. A preuve ces récits qui vous captivent non pas par leur excentricité, mais par leur simplicité. Vous voyez devant vous le "mazot" où l'ancêtre hivernait le fourrage pour ses bêtes, allait passer l'hiver. Vous vous représentez, cette saison morte, balayée par une bise mordante, accumulant la neige, isolant la demeure pendant des jours, tant la tourmente faisait rage, dans ces villages alpestres et plus encore dans ces habitations isolées à flanc de coteau....Mais il y a aussi les produits de ces pentes ensoleillées qui enchantent le coeur de ces montagnards, des jeunes et des moins jeunes qui savent apprécier les réjouissances campagnardes. Et tout au long de ces pages, richement illustrées, le patois valaisan si coloré et varié, surgit des anfractuosités de la mise en page, tel un edelweiss entre deux blocs de pierre. La manière dont le texte est présenté, vous fait revivre par l'image, l'histoire décrite avec tant de saveur. Vous désirez avoir ce livre en main ?

Alors, adressez-vous à l'auteur : M. André PONT  
Glaroy 27

3960 SIERRE

qui vous donnera toutes indications sur ce que vous voudrez, sur ce volume qui enrichira indéniablement votre bibliothèque.

### Une bonne nouvelle :

**Robert COTTING. 1724 FERPICLOZ et J. Claude MORA, à FRIBOURG** viennent de sortir une cassette "Le pays oublié" qui est une réussite.

Elle a été présentée pour la première fois à Estavannens lors de la dernière "Poya" devant plus de 1300 personnes qui ont été enchantées de vivre pendant une quarantaine de minutes dans le décor féérique des montagnes de la Gruyère.

Le troupeau pie rouge alpe....armaillis authentiques "alyobant" leurs vaches dans ces sentiers montagnards conduisant au chalet, les chèvres folâtrant à gauche et à droite chipant joyeusement quelques brins d'herbe, le garçon de chalet, sans compter les "gouris", font un cortège coloré et harmonieux, sertis dans ces belles montagnes, font la réussite de cette cassette. Elle peut être acquise auprès de l'auteur ou à la

